2022

Kalenner up Platt

Mit Bibelversen und Fotos
aus der Region Emsland und Ostfriesland

Foto: Bokeler See - peter-nitsche.de - Ü: Emslandplatt (Pbg)

JANUAR 2022

1 Sa	12 Mi	**23** So
2 So	13 Do	24 Mo
3 Mo	14 Fr	25 Di
4 Di	15 Sa	26 Mi
5 Mi	**16** So	27 Do
6 Do	17 Mo	28 Fr
7 Fr	18 Di	29 Sa
8 Sa	19 Mi	**30** So
9 So	20 Do	31 Mo
10 Mo	21 Fr	
11 Di	22 Sa	

Foto: Bokeler See - peter-nitsche.de - Ü: Emslandplatt (Pbg)

FEBRUAR 2022

1 Di	12 Sa	23 Mi
2 Mi	**13 So**	24 Do
3 Do	14 Mo	25 Fr
4 Fr	15 Di	26 Sa
5 Sa	16 Mi	**27 So**
6 So	17 Do	28 Mo
7 Mo	18 Fr	
8 Di	19 Sa	
9 Mi	**20 So**	
10 Do	21 Mo	
11 Fr	22 Di	

All, de di kennen, de lettst du nich alleen.

Foto: Großefehn - ostfriesland.travel - Ü: Ostfriesenplatt (WOL)

Psalm 9,11

MÄRZ 2022

1 Di	12 Sa	23 Mi
2 Mi	**13 So**	24 Do
3 Do	14 Mo	25 Fr
4 Fr	15 Di	26 Sa
5 Sa	16 Mi	**27 So**
6 So	17 Do	28 Mo
7 Mo	18 Fr	29 Di
8 Di	19 Sa	30 Mi
9 Mi	**20 So**	31 Do
10 Do	21 Mo	
11 Fr	22 Di	

Foto: Ewersmeer peter-nitsche.de - Ü: Ostfriesenlatt (Rheid.)

APRIL 2022

1 Fr	12 Di	23 Sa
2 Sa	13 Mi	**24 So**
3 So	14 Do	25 Mo
4 Mo	**15 Fr**	26 Di
5 Di	16 Sa	27 Mi
6 Mi	**17 So**	28 Do
7 Do	**18 Mo**	29 Fr
8 Fr	19 Di	30 Sa
9 Sa	20 Mi	
10 So	21 Do	
11 Mo	22 Fr	

Foto: Emsauen bei Papenburg - peter-nitsche.de - Ü: Emslandplatt (Heede)

MAI 2022

1 So	12 Do	23 Mo
2 Mo	13 Fr	24 Di
3 Di	14 Sa	25 Mi
4 Mi	**15 So**	**26 Do**
5 Do	16 Mo	27 Fr
6 Fr	17 Di	28 Sa
7 Sa	18 Mi	**29 So**
8 So	19 Do	30 Mo
9 Mo	20 Fr	31 Di
10 Di	21 Sa	
11 Mi	**22 So**	

Foto: Wassermühle in Hüven - peter-nitsche.de - Ü: Emslandplatt (Heede)

JUNI 2022

1 Mi	**12 So**	23 Do
2 Do	13 Mo	24 Fr
3 Fr	14 Di	25 Sa
4 Sa	15 Mi	**26 So**
5 So	16 Do	27 Mo
6 Mo	17 Fr	28 Di
7 Di	18 Sa	29 Mi
8 Mi	**19 So**	30 Do
9 Do	20 Mo	
10 Fr	21 Di	
11 Sa	22 Mi	

Foto: Ostfriesische Deichschafe und Tornado - peter-nitsche.de - Ü: Ostfriesenplatt (Rheid.)

JULI 2022

1 Fr	12 Di	23 Sa
2 Sa	13 Mi	**24 So**
3 So	14 Do	25 Mo
4 Mo	15 Fr	26 Di
5 Di	16 Sa	27 Mi
6 Mi	**17 So**	28 Do
7 Do	18 Mo	29 Fr
8 Fr	19 Di	30 Sa
9 Sa	20 Mi	**31 So**
10 So	21 Do	
11 Mo	22 Fr	

Foto: Erste Wiek Papenburg - peter.nitsche.de - Ü: Emslandplatt (Pbg)

AUGUST 2022

1 Mo	12 Fr	23 Di
2 Di	13 Sa	24 Mi
3 Mi	**14 So**	25 Do
4 Do	15 Mo	26 Fr
5 Fr	16 Di	27 Sa
6 Sa	17 Mi	**28 So**
7 So	18 Do	29 Mo
8 Mo	19 Fr	30 Di
9 Di	20 Sa	31 Mi
10 Mi	**21 So**	
11 Do	22 Mo	

Well up Gott höört, word mit Glück belohnt.

Sprüche 13,21

F:oto: Fähre in Ditzum - ostfriesland.travel - Ü: Ostfriesenplatt (WOL)

SEPTEMBER 2022

1 Do	12 Mo	23 Fr
2 Fr	13 Di	24 Sa
3 Sa	14 Mi	**25 So**
4 So	15 Do	26 Mo
5 Mo	16 Fr	27 Di
6 Di	17 Sa	28 Mi
7 Mi	**18 So**	29 Do
8 Do	19 Mo	30 Fr
9 Fr	20 Di	
10 Sa	21 Mi	
11 So	22 Do	

OKTOBER 2022

1 Sa	12 Mi	**23 So**
2 So	13 Do	24 Mo
3 Mo	14 Fr	25 Di
4 Di	15 Sa	26 Mi
5 Mi	**16 So**	27 Do
6 Do	17 Mo	28 Fr
7 Fr	18 Di	29 Sa
8 Sa	19 Mi	**30 So**
9 So	20 Do	31 Mo
10 Mo	21 Fr	
11 Di	22 Sa	

Foto: Altstadt Leer - A. Krebs pixabay - Ü: Ostfriesenplatt (Rheid.)

Blied is de, de sien
Hoop up de HERR sett! *Psalm 146,5*

NOVEMBER 2022

1 Di	12 Sa	23 Mi
2 Mi	**13 So**	24 Do
3 Do	14 Mo	25 Fr
4 Fr	15 Di	26 Sa
5 Sa	16 Mi	**27 So**
6 So	17 Do	28 Mo
7 Mo	18 Fr	29 Di
8 Di	19 Sa	30 Mi
9 Mi	**20 So**	
10 Do	21 Mo	
11 Fr	22 Di	

Foto: Ewersmeer - peter-nitsche.de - Ü: Ostfriesenplatt (WOL)

DEZEMBER 2022

1 Do	12 Mo	23 Fr
2 Fr	13 Di	24 Sa
3 Sa	14 Mi	**25 So**
4 So	15 Do	**26 Mo**
5 Mo	16 Fr	27 Di
6 Di	17 Sa	28 Mi
7 Mi	**18 So**	29 Do
8 Do	19 Mo	30 Fr
9 Fr	20 Di	31 Sa
10 Sa	21 Mi	
11 So	22 Do	

Jesus seggt:
Well bi mi kummt, de wies ik nich of. *(Johannesevangelium 6, 37)*

Villicht hett jo en Woord of en Bild, de ji för elke Maant in disse Kalenner finnen, Mood maakt? Ok disse Woorden ut de Bibel hett Gott uns heel seker toseggt. Daarover ännert Gott sien Menen nich. Uns Daalslagen sünd Tegenparten, de uns helpen. Gott deit uns nooit ofwiesen. He will uns alltied sien Segen tokomen laten.

Wenn Minsken fast sitten in Unsekerheid, liggt dat seker an vööl verscheden Vörstellungen, de wi over Gott un dat Leven hebben. Daarum föhrt Gott uns na Jesus hen. In´t Gebedd könen wi daar würrelk achterkomen.

So klipp un klaar as elke Dag van´t Jahr is, so klipp un klaar düren wi Jesus tomöötkomen. Dann fangen wi an, uns Dagen mit heel anner Ogen antökieken. Sülvst slecht Dagen könen mit Jesus en Gewinn wesen. Elke Bibelvers in disse Kalenner will uns helpen, dat wi daaran torüggdenken.

Text: Michael Maas, Pastor
Oversetten up Plattdütsk: Margret Schulte-Cramer

Foto: Vorder- & Rückseite: Aschendorfermoor - peter-nitsche.de Ü: Ostfriesenplatt

Der Kalenner up Platt *ist ein gemeinsames Projekt von verschiedenen Menschen aus der Region, die die Bibel, ihre Heimat und die Plattdeutsche Sprache wertschätzen - ganz unabhängig von Kirche oder Konfession.*

Die Übersetzung der Bibelverse stammt aus den vier Regionen: Westoverledingen, Rheiderland, Papenburg und Heede. Für das Emslandplatt haben übersetzt: Mathilde Schulte, Johann Wilkens; für das Ostfriesenplatt: Hermann Brink, Holger Holthuis.

Kontakt & Info:

Gestaltung / Projektleitung: Birgit Spielvogel, tabita@ci-office-design.de